

SOBRE UNA INSCRIPCIÓN DE CASAS DE BELVÍS  
(BELVÍS DE MONROY – CÁCERES)  
(*Conventus Emeritensis*)

Presentamos aquí la restitución de una inscripción que, debido a su avanzado estado de deterioro, ha pasado desapercibida durante bastante tiempo, a pesar de lo interesante de su contenido. El epígrafe fue publicado por Antonio González Cordero hace ya algunos años, pero en dicho trabajo no se ofrecía foto y el autor apenas pudo identificar unas pocas letras, sin atreverse a restituir el texto<sup>1</sup>. Sin el correspondiente material gráfico, el catálogo de *Hispania Epigraphica* se limita a reproducir el texto de Cordero<sup>2</sup>.

En reciente viaje a Navalmoral de la Mata tuvimos la oportunidad de visitar el Museo de la Fundación Antonio Concha, donde se expone un selecto material de diferentes épocas de la Historia de la localidad y su comarca. Entre estas piezas se encuentra el ara a la que aquí nos referimos.

---

<sup>1</sup> GONZÁLEZ CORDERO (Antonio), «Catálogo de inscripciones romanas del Campo Arañuelo, La Jara y Los Ibores», *VII Coloquios Histórico-Culturales del Campo Arañuelo*, Navalmoral de la Mata, 2001, 117-118, nº 1 (*HEp* 11, 2001, 97; *HEpOL*, 23373).

<sup>2</sup> El texto de Cordero reproducido en *Hispania Epigraphica* es el siguiente: QV[---] FI/PCLIL/ABEO/F[---]E· TE/NINP.

Casas de Belvís es una pedanía del municipio de Belvís de Monroy, que se encuentra al noroeste de la provincia de Cáceres, en la comarca del Campo Arañuelo. Emplazado en un otero situado a unos 4 km de la presa de Valdecañas y a 10 de Navalmoral de la Mata, Belvís de Monroy tiene sus orígenes en la Reconquista, pero por su posición en la vía de *Emerita* a *Caesaraugusta* cuenta con numerosos vestigios de su pasado romano. Entre estos restos destacan algunas inscripciones datadas de dicha época. La que nos ocupa se descubrió precisamente junto a un manantial, en las cercanías de la citada vía, desde donde se llevó al domicilio particular de Antonio Baena, en Navalmoral de la Mata. Actualmente se expone en la pared de una de las salas del museo de la Fundación Antonio Concha, nº de inventario D-6707.

Se trata de un ara de granito de pequeñas dimensiones en un muy deficiente estado de conservación. Presenta una rotura a bisel en la parte inferior que ha hecho desaparecer la base y parte del fuste y han saltado algunas lascas en el lateral derecho que afecta a los finales de línea. El coronamiento lleva *cornua* y un pequeño listel muy desgastados. El neto inscrito está muy erosionado y el texto es apenas reconocible.

Dimensiones: (60) x 29 x 31; letras: 1-2: 6; 3-4: 5; 5: 3.

C(*aii*) · VALER/I(*i*) · C(*aii*) FIL(*ii*) [L]/ABEO[N]/IS ET  
E?[...]/<sup>s</sup>NIA+[?...]/I· [---]/[-----]?

El lapicida no debía de ser muy ducho en su oficio, pues realiza un pésimo trabajo. Los renglones no se han trazado horizontalmente, sino que están inclinados hacia arriba y a la derecha. Las letras, grabadas profundamente, han sido trazadas a buril o punzón de forma descuidada y sin ningún indicio de una preparación previa a la hora de ubicar el texto en la caja. El trazado es irregular y las diferencias de tamaño llegan a ser notables de unas líneas a otras. No es seguro que lleve interpunción, aunque parece más que probable su existencia en la primera y en la segunda líneas.

El avanzado estado de deterioro en que se encuentra el texto imposibilita asegurar la lectura, pero hemos creído conveniente arriesgar una interpretación de parte del texto

que nos parece factible.

La primera línea presenta serias dificultades. El primer grafo es una nítida C.; a partir de aquí interpretamos un enlace VA o VAL y a continuación un trazo vertical. La letra final es de muy difícil identificación a causa de una lasca que ha saltado en el lateral derecho.

La segunda línea empieza con un asta vertical seguida de un posible signo de interpunción. A continuación hay una C nítida y tres trazos verticales. A partir de aquí la fractura del final de línea que se extiende desde la anterior mutila la última letra.

El tercer grafo de la l. 3 está bastante erosionado y el final pudiera corresponder a una N.

La cuarta línea comienza con un trazo vertical de una más que probable I, seguida de unos trazos sinuosos que interpretamos como S. A continuación seguramente ET y una dudosa E. A partir de aquí el final de línea se complica a causa de la fractura del soporte.

En la l. 5 interpretamos NIA o NTA seguido de un asta inclinada que se pierde en la rotura inferior y lateral.

En la sexta y última línea solo se aprecia el trazo superior de una I o L.

La interpretación del texto no resulta fácil. Parece corresponder al voto realizado por dos individuos, aunque no se puede descartar un texto funerario realizado en un ara que muy bien pudo ser reaprovechada. La ausencia del teónimo puede justificarse si se entiende la dedicatoria como un exvoto depositado en un espacio de culto que hacía innecesario especificar la divinidad.

En la primera línea, aunque con muchas dudas, interpretamos C VALER, que se completaría con la I inicial de la línea siguiente. A continuación vendría la filiación, seguido del *cognomen* del individuo en la tercera y cuarta líneas, seguramente *Labeonis*. *Labeo* es un *cognomen* latino poco frecuente en la epigrafía peninsular del que solo conocemos un caso en la provincia de Cáceres, en una inscripción procedente de la capital<sup>3</sup>.

---

<sup>3</sup> Boxoyo, S(imón) B(enito), *Noticias históricas de la muy noble y leal villa de*

*Valerius* es un *nomen gentile* muy frecuente en la epigrafía del Norte de la provincia de Cáceres y tanto en *Augustobriga* como en *Capera* suele estar asociado a las familias más elitistas de la sociedad local. De la primera de las ciudades procede una placa de mármol en la que *Valeria Tagana*, una indígena a juzgar por su *cognomen*, homenaja a su esposo *Lucius Vibius Reburus*, en la que se especifica su adscripción a la *Quirina tribus*, como corresponde a los ciudadanos de los municipios promocionados en época flavia<sup>4</sup>. Y en esta misma ciudad, *Valeria Afra* también homenaja a su esposo *Marcus Palphurius Lamenus*, un individuo de procedencia griega, probablemente un liberto con una posición acomodada<sup>5</sup>. Más alta alcurnia alcanzó el caperense *Lucius Valerius Vegetinus*, el evérgeta que dedica el templo de *Iupiter Optimus Maximus Augustus* en el foro de la ciudad<sup>6</sup>.

El nombre del segundo de los devotos o dedicantes está muy destruido, por lo que no nos atrevemos a hacer ninguna propuesta.

Desconocemos el número de líneas que faltan, donde quizás podría especificarse la fórmula votiva e incluso la propia divinidad a la que estaba dedicada el ara si, como parece, tenía un carácter votivo.

JULIO ESTEBAN ORTEGA

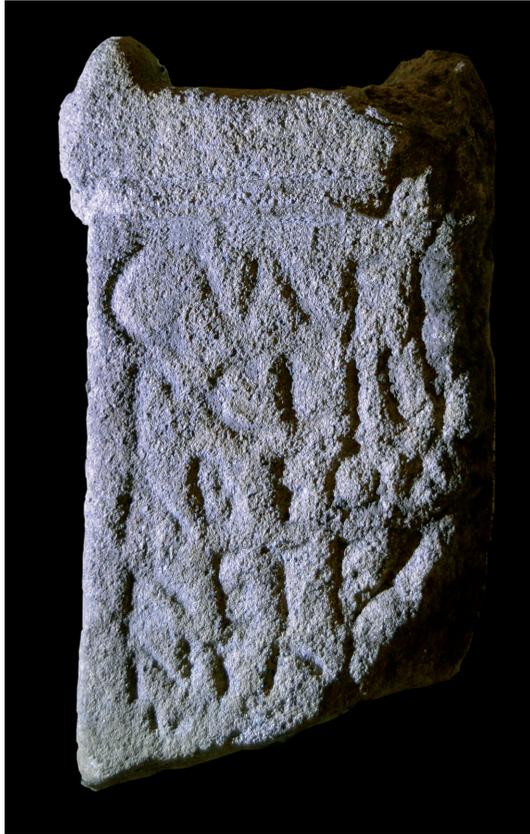
---

Cáceres, *Provincia de Extremadura. Monumentos de la antigüedad que conserva* [1794]. (Cáceres, 1952), 148 = *CILCC* I, 158.

<sup>4</sup> *CIL* II, 938 = *CIL* II, 5343.

<sup>5</sup> *CIL* II, 934.

<sup>6</sup> ESTEBAN ORTEGA (Julio), *Corpus de inscripciones latinas de Cáceres III. Capera*, Cáceres 2013, n° 1013.



695